



Wiki 8 – Mahuru / September 10

Kaupapa: Ka hara tētahi tangata

Mihimihi / Introduction 10 mins

Kia ora everybody, mihi to tamariki
Icebreaker

Pānui / Reading 5min

Matiu 18: 15-20

Matthew 18: 15-20

Rārangi o te rā

“Ki te pake anō ia ki te hāhi, me
waiho e koe hei tautangata, hei
pupirikana.”

Matiu 18: 17

“And if the offender refuses to
listen even to the church, let such a
one be to you as a Gentile and a tax-
collector.”

Matthew 18: 17

Kupu o te rā

Hara

Sin, do wrong

Activity 20mins

- Mahi auaha

Waiata

Conclusion Evaluation 5mins

What did we learn? Positives, negatives, suggestions?

Feedback from tamariki/whanau

Resources needed:

Bible

Props for mahi auaha





Pānui / readings:

Matiu 18: 15-20

Ka timata te panui kei te pukapuka o Matiu, te 18 o ngā upoko, ki te whiti 15

¹⁵ "Ā, ki te hara tōu teina ki a koe, haere, kōrerotia tōna hara ki a ia, kōrua anake; ki te whakarongo ia ki a koe, ka riro i a koe tōu teina. ¹⁶ Ā, ki te kore ia e whakarongo, kawea atu hei hoa mōu kia kotahi, kia tokorua rānei, kia mau ai ngā kupu katoa i ngā māngai o ngā kaiwhakarongo tokorua, tokotoru rānei. ¹⁷ Ā, ki te pake ia ki a rāua, kōrerotia ki te hāhi; ā, ki te pake anō ia ki te hāhi, me waiho e koe hei tautangata, hei pupirikana."

¹⁸ "He pono tāku e mea nei ki a koutou, Ko ā koutou e here ai i te whenua e herea anō ki te rangi; ko ā koutou e wewete ai i te whenua e wetekia anō ki te rangi.

¹⁹ Tēnei anō tāku kupu ki a koutou, Ki te mea ka tokorua o koutou e rite tahi ana ngā whakaaro i te whenua mō tētahi mea e īnoi ai rāua, e meinga anō mō rāua e tōku Matua i te rangi. ²⁰ Nā, ko te wāhi e whakaminea ai te hunga tokorua, tokotoru rānei, he whakaaro ki tōku ingoa, kei reira ahau kei waenganui i a rātou."

Matthew 18: 15-20

Today's reading comes from the book of Matthew, chapter 18, beginning at verse 15

¹⁵ 'If another member of the church sins against you, go and point out the fault when the two of you are alone. If the member listens to you, you have regained that one. ¹⁶ But if you are not listened to, take one or two others along with you, so that every word may be confirmed by the evidence of two or three witnesses. ¹⁷ If the member refuses to listen to them, tell it to the church; and if the offender refuses to listen even to the church, let such a one be to you as a Gentile and a tax-collector. ¹⁸ Truly I tell you, whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven. ¹⁹ Again, truly I tell you, if two of you agree on earth about anything you ask, it will be done for you by my Father in heaven. ²⁰ For where two or three are gathered in my name, I am there among them.'





Reflection notes:

In the reading, Jesus is talking to the disciples. So when he is referring to “a Church member” he is referring to these followers of his. Another translation says ‘if your brother’. In the Māori version, he says “ki te hara tōu teina”.

This difference highlights that Jesus wasn’t just referring to your friend at Church. Rather, when anyone does you wrong. In Te Reo, we have used ‘teina’ because culturally, whakapapa doesn’t allow us to ‘tell off’ our tuakana.

So how do we apply this reading and knowledge today?

We can still apply the concept of: talk to that person alone, talk to them with a friend, talk to the Church (or publicly).

This also shows why it is important to have someone to be accountable to. For kids, this may be having an adult who can help speak on your behalf to other adults. We all need someone to be accountable to, even adults!

Be ready to listen and reflect if someone is expressing wrong feelings.

If you are shy, take a friend.

Research shows that one factor that helps rangatahi do well is if they have one adult friend who isn’t their parent. This may be because this person can then help advocate for them or help them to navigate what they are going through without the pressure of being the parent.





Pātai mō ngā tamariki:

Let's focus on verses 15-17. (Read them aloud if need be)

Who knows what conflict resolution is?

(where 2 or more people try to reach a peaceful outcome)

Conflict is = the problem that is occurring between people

Resolution is = trying to find a solution

Let's look at verses 19-20. (Read them aloud if need be)

Praying with others around shows that there are shared needs or wants. So Jesus says that that is important when you are praying as a group. And when you pray like this, he will listen.

This does not mean that you can't pray by yourself. But normally when you pray by yourself, you pray for your own needs, and when you pray with others you pray for shared needs.

Activity – Mahi auaha

Put the matching whakataukī together

Split the group into 2

One group can make a skit up about verses 15-17

The other group can make a skit up about verses 19-20.

Share each group's skit to each other.

After sharing, and if you have time, have a korero about what everyone thought about those two 'guides for life'.

